

Zeitschrift: Fisio active
Herausgeber: Schweizer Physiotherapie Verband
Band: 43 (2007)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Schmerz und Ergonomie»

Bild: Markus Schneeberger
Image: Markus Schneeberger
Imagine: Markus Schneeberger

in Zusammenarbeit mit dem SZB.

Impressum

8549 Exemplare (WEMF-beglaubigt), 6×/Jahr
43. Jahrgang

8549 exemplaires 6×/année (tirage certifié
REMP) 43^e année

8549 esemplari, 6×/anno, anno 43^o
ISSN 1660-5209

HERAUSGEBER / EDEUR / EDITORE

Schweizer Physiotherapie Verband
Swiss Association of Physiotherapy
Association Suisse de Physiothérapie
Associazione Svizzera di Fisioterapia
Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 926 07 99
E-mail: info@physioswiss.ch,
Internet: www.physioswiss.ch

VERLAG UND REDAKTION / EDITION

ET RÉDACTION / CASA EDITRICE E
REDAZIONE
St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 241 10 32

VERLAGS- UND REDAKTIONSLEITUNG /
DIRECTION DE L'ÉDITION ET DE LA
RÉDACTION / DIREZIONE EDITORIALE E
REDAZIONALE
Beat Kunz (bk)

REDAKTIONSKOMMISSION / COMMISSION
DE RÉDACTION / COMMISSIONE DI
REDAZIONE / VERBAND / ASSOCIATION /
ASSOCIAZIONE
E. Omega Huber / Beat Kunz (bk)

FACHTEIL / ARTICLES SPÉCIALISÉS /
ARTICOLI SPECIALIZZATI
Khelaf Kerkour / Philippe Merz

PRODUKTION / PRODUCTION /
PRODUZIONE
Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a,
6341 Baar
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

FACHLICHER BEIRAT / COMITÉ DE
LECTURE / CONSIGLIO AGGIUNTO DEGLI
ESPERTI
Christian Francet / Khelaf Kerkour / Jan Kool /
Philippe Merz / Marco Stometta / Hans Terwiel /
Martin Verra / Verena Werner

ABONNEMENTE / ABONNEMENTS /
ABBONAMENTI
Schweizer Physiotherapie Verband
Stadthof, Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 926 07 99

ABONNEMENTSPREISE /
PRIX DE L'ABONNEMENT /
PREZZI DELL'ABBONAMENTO
(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

INLAND / SUISSE / SVIZZERA
Fr. 50.– jährlich/par année/annui

AUSLAND / ETRANGER / ESTERO
Fr. 70.– jährlich/par année/annui

INSERATE / ANNONCES / INSEZIONI
Schweizer Physiotherapie Verband
Verlag / Edition / Edizioni «fisio active»
St. Karlstrasse 74, 6004 Luzern
Telefon 041 926 07 80, Telefax 041 241 10 32
E-mail: active@physioswiss.ch

INSERTIONS PREISE / PRIX DES INSER-
TIONS PUBLICITAIRES / PREZZI DELLE
INSEZIONI
(exkl. MwSt./excl. TVA/escl. IVA)

SEITEN UND SEITENTEILE / PAGES
ET FRACTIONS DE PAGES / PAGINE E
PAGINE PARZIALI
1/1 Fr. 1386.– 1/4 Fr. 461.–
1/2 Fr. 810.– 3/16 Fr. 365.–
3/8 Fr. 731.– 1/8 Fr. 269.–

STELLENANZEIGEN UND «ZU VERKAU-
FEN / ZU VERMIETEN» / OFFRES
D'EMPLOI ET RUBRIQUE «À VENDRE/À
LOUER» / ANNUNCI DI LAVORO E
«VENDESI/AFFITTASI»
1/1 Fr. 1319.– 3/16 Fr. 349.–
1/2 Fr. 772.– 1/8 Fr. 257.–
1/4 Fr. 438.– 1/16 Fr. 165.–

WIEDERHOLUNGSRABATT / RABAIS
POUR INSERTIONS RÉPÉTÉES / SCONTI
PER INSEZIONI RIPETUTE
3 × 5%, 6 × 10%

Der Verband behält sich vor, nur Anzeigen zu
veröffentlichen, die inhaltlich der Zielsetzung
des Verbandes entsprechen.

L'association se réserve le droit de refuser tout
article ou publicité ne correspondant pas à
l'éthique de la profession.

L'associazione autorizza unicamente la
pubblicazione di inserzioni che non ledono gli
obiettivi della federazione e della professione.

Editorial/Editoriale

- > Aus *fisio active* wird physioactive 5
- fisio active* devient physioactive [5]
- fisio active* si transforma in physioactive [5]

Gesundheit/Santé/Sanità

- > Schmerz Teil 6 – Schmerzwahrnehmung, Schmerzbeeinflussung
und Hirnforschung 6
- Douleur partie 6 – Perception, influence de la douleur et recherches
sur le cerveau* [18]
- > Ergonomie – durch gutes Design Schmerz verhindern 8
- Ergonomie: un bon moyen pour atténuer la douleur* [20]
- > Betriebsphysiotherapie Spitalzentrum Biel/Bienne 12
- Physiothérapie d'entreprise dans le Centre hospitalier de Bienne* [24]
- > Hüftbeschwerden bei jungen Patienten, 2. Teil 14
- Douleurs coxales chez les patients jeunes, 2^{ème} partie* [26]

Bildung/Formation/Formazione

- > Einführung der «International Classification of Functionality» (ICF) 30
- Introduction de la «Classification internationale du fonctionnement,
du handicap et de la santé» en pédiatrie* [35]
- > Fachprüfung in Dry Needling 32
- Epreuve technique en Dry Needling* [37]
- > Iatrogene Schmerzen in der Physiotherapie 33
- Le physiothérapeute face aux douleurs iatrogènes* [38]
- > Wichtige Gremien in der Bildung 34
- Organes importants dans le domaine de formation* [39]

Verband/Association/Associazione

- > Kongress 2008 in St. Gallen 40
- Congrès 2008 à St-Gall* [44]
- Congresso 2008 a San Gallo* [50]
- > Neue Verantwortung im Schweizer Physiotherapie Verband 40
- Nouvelle responsabilité au sein de l'Association Suisse de
Physiothérapie* [44]
- Nuovi responsabili nell'Associazione Svizzera di Fisioterapia* [50]
- > Die neue Website ist online! 41
- Le nouveau site web est en ligne!* [45]
- Il nuovo sito web è on-line!* [51]
- > Physiotherapeuten bezwingen Politik und Medien 42
- Les physiothérapeutes vainquent la politique et les médias* [46]
- Il fisioterapisti battono politica e media* [52]
- > KV ZH&GL: Generalversammlung 2008 43
- > «Neue» Gesichter im KV SG/AR/AI 43
- > Traduction du Multiple Sclerosis Questionnaire for Physiotherapists
en français 47
- > AC NE: En Fizio ça tourne rond! 48

PR

- > sermed informiert: Gebundene Vorsorge lohnt sich! 53
- > Golf-Physio-Trainer 53

Bücher

- > Licht in die Dunkelheit 54

keller



LMT

weil Ansprüche
verschieden sind



LMT Leuenberger Medizintechnik AG
 • Industriestrasse 19, CH-8304 Wallisellen
 Tel. 044 877 84 00, lmt@lmt.ch, www.lmt.ch
 • Chemin du Croiset 9B, CH-1024 Ecublens
 Tél. 021 711 11 45
 • Service und Verkauf Österreich
 Gewerbestrasse 451, A-5582 St. Michael
 Tel. 0810 / 900 450

LMT Loctec AG
 • Daimlerstrasse 10/1, D-78665 Frittlingen
 Tel. 07426 60 04-0, info@lmt.ch, www.lmt.ch

Für weitere Informationen rufen Sie uns an!
 News und Angebote im Internet.

www.**LMT**.ch

FITNESS • REHABILITATION • SPORT